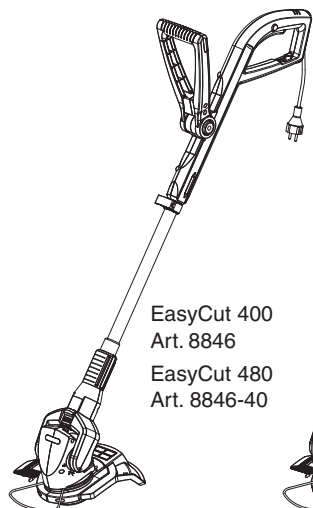
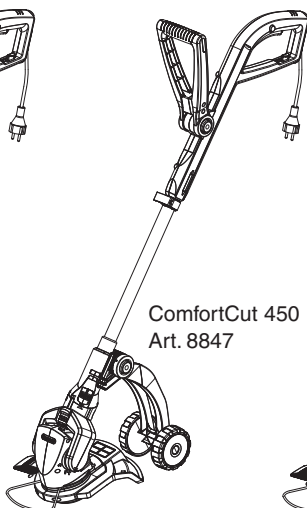
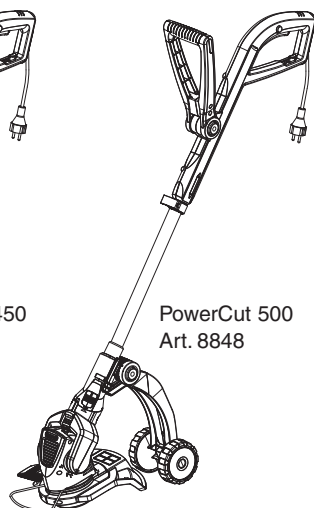




EasyCut 400
Art. 8846
EasyCut 480
Art. 8846-40



ComfortCut 450
Art. 8847



PowerCut 500
Art. 8848

D Betriebsanleitung
Turbotrimmer

GB Operating Instructions
Turbotrimmer

F Mode d'emploi
Coupe bordures

NL Instructies voor gebruik
Turbotrimmer

S Bruksanvisning
Turbotrimmer

DK Brugsanvisning
Turbotrimmer

FIN Käyttöohje
Turbotrimmeri

N Bruksanvisning
Turbotrimmer

I Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer

E Manual de instrucciones
Turbotrimmer

P Instruções de utilização
Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarka żyłkowa

H Használati utasítás
Damilos fűszegélynyíró

CZ Návod k použití
Turbotrimmer

SK Návod na použitie
Turbotrimmer

GR Οδηγίες χρήσεως
Κουρευτικό πετονιάς

RUS Инструкция по эксплуатации
Турботриммер

SLO Navodilo za uporabo
Kosilnica z nitko

HR Upute za uporabu
Turbo nitne kosilice

SRB Uputstvo za rad
Turbo trimmer-kosilica

UA Інструкція з експлуатації
Турботриммер

RO Instrucțiuni de utilizare
Turbotrimmer

TR Kullanım Klavuzu
Misinalı Ot Kesici

BG Инструкция за експлоатация
Турбо-тример

AL Manual përdorimi
Prerëse bari

EST Kasutusjuhend
Turbotrimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Turbo žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Turbo trimmeris

GARDENA Turbotrimmer EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500

Velkommen i hagen med GARDENA...



Oversettelse av den tyske originale instruksjonen.

Les nøye gjennom bruksanvisningen og vær oppmerksom på henvisningene.

Gjør deg, ved hjelp av denne bruksanvisningen, kjent med turbotrimmeren, riktig bruk og sikkerhetsanvisningene.



Av sikkerhetsmessige grunner må barn og ungdom under 16 år samt personer som ikke er kjent med denne bruksanvisningen ikke bruke denne turbotrimmeren.

Personer med nedsatt psykisk eller mental helse får kun bruke produktet under overvåking eller instruksjon av en ansvarlig person.

→ Oppbevar denne bruksanvisningen omhyggelig.

Innholdsfortegnelse

1. Bruksområde til din GARDENA turbotrimmer	65
2. Sikkerhetsanvisninger	65
3. Montering	67
4. Betjening	67
5. Ta ut av bruk	70
6. Vedlikehold	70
7. Feilfjerning	71
8. Tilbehør som kan leveres	72
9. Tekniske data	72
10. Service / garanti	73

1. Bruksområde til din GARDENA turbotrimmer

Formål

GARDENA turbotrimmeren er bestemt for å trimme og klippe plener og gressflater i privathager.

Den må ikke benyttes i offentlige anlegg, parker, idrettsanlegg og innen land- og skogbruk.

Vær oppmerksom på



GARDENA turbotrimmeren må på grunn av fare for kroppen ikke benyttes for å klippe hekker eller for å dele opp i små stykker for kompostering.

2. Sikkerhetsanvisninger

→ Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene på trimmeren.



OBS !

→ Les bruksanvisningen før igangsetting!



FARE !

Redskap fortsetter å gå!
→ Hold hender og føtter borte fra aksjonsradiusen til tråden står stille!



FARE !

Elektrisk støt!

→ Beskytt trimmeren mot regn og fuktighet!



FARE !

Øyeskader!
→ Bruk øyevern!



FARE !

Skade på tredjepersoner!

→ Hold tredjepersoner borte fra fareområdet!

Kontroller før hver bruk

→ Gjennomfør visuell kontroll av trimmeren før hver bruk.

→ Kontroller at luftehullene er frie.

Benytt ikke trimmeren hvis sikkerhetsinnretninger (trykkbryter, sikkerhetsdeksel) og / eller trådspolen er skadde eller slitte.

→ Sett aldri sikkerhetsinnretningene ut av bruk.

→ Kontroller gresset som skal klippes før du begynner med arbeidet. Fjern fremmedlegemer (f. eks. steiner). Vær under arbeidet oppmerksom på fremmedlegemer (f.eks. biter av tre, greiner, kabler, steiner...).

→ Hvis du allikevel støter på et hinder under arbeidet, sett trimmeren ut av drift og trekk ut stikkkontakten. Fjern hinderet; kontroller trimmeren for eventuelle skader og la den om nødvendig repareres.

Bruk / ansvar

Denne trimmeren kan forårsake alvorlige skader!

→ Benytt trimmeren utelukkende til det bruksformålet som er angitt i denne bruksanvisningen.

Du er ansvarlig for sikkerheten i arbeidsområdet.

→ Vær oppmerksom på at det ikke befinner seg andre personer (spesielt barn) og dyr i nærheten av arbeidsområdet.

→ Benytt trimmeren aldri med skadde eller feilaktige beskyttelsesinnretninger!

Trekk stikkkontakten ut etter bruk, og kontroller trimmeren – spesielt trådspolen – regelmessig for skader. Reparerer av sakkyndig.

→ Bruk øyevern eller en beskyttelsesbrille!

→ Bruk solide sko og lange bukser for å beskytte bena dine. Hold fingre og føtter borte fra tråden – spesielt ved igangsettningen!

→ Pass på at du står sikkert og stabilt mens du arbeider.

→ Forlengelsesledningen må holdes borte fra klippeområdet.

Pass på når du går bakover. Fare for å snuble!

→ Arbeid kun ved dagslys eller ved tilstrekkelige synsforhold.

Arbeidspause

→ La trimmeren aldri være igjen på arbeidsplassen uten oppsyn.

→ Hvis du tar en pause i arbeidet, trekk ut stikkkontakten og oppbevar trimmeren på et sikkert sted.

→ Hvis du avbryter arbeidet for å skifte til et annet arbeidsområde, slå først av trimmeren, vent til klippetråden står stille og trekk ut stikkkontakten.

Ta hensyn til miljøet

→ Gjør deg kjent med omgivelsene og vær oppmerksom på mulige farer som du eventuelt ikke kan oppfatte på grunn av støy fra maskinen.

→ Benytt trimmeren aldri i regnvær eller i fuktige, våte omgivelser.

→ Arbeid ikke med trimmeren direkte ved svømmebassenger eller hagedammer.

Elektrisk sikkerhet

Strømledningen må kontrolleres regelmessig for tegn på skader og aldring.

Trimmeren må kun benyttes hvis tilkopplingsledningen ikke er skadet.

→ Trekk med en gang ut stikkkontakten hvis strømledningen / skjøteledningen er skadet eller er klippet over. Berør ikke kabelen for pluggen er trukket ut.

Skjøtekontakten til en skjøteledning må være sprutsikker.

→ Benytt kun godkjente skjøteledning.

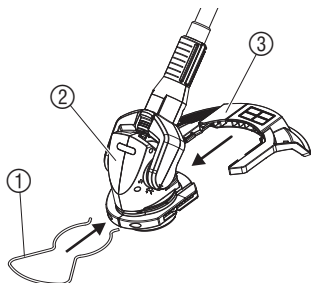
→ Spør din elektriker.

For redskap til utendørs bruk anbefaler vi å bruke en jordfeilbryter.

I Sveits må jordfeilbrytere benyttes.

3. Montering

Montering av trimmeren:



1. Skyv dekselet ③ bakfra i klippehodets føring ② til forbindelsen smekker inn på begge sider.
2. Skyv plantebeskyttelsen ① forfra på klippehodet ② til den smekker inn.

Montering av ekstrahjulet:

For EasyCut 400 / 480 kan ekstrahjulet fås som tilbehør. Ved ComfortCut 450 / PowerCut 500 er ekstrahjulet allerede montert.

Montering av ekstrahjulet:

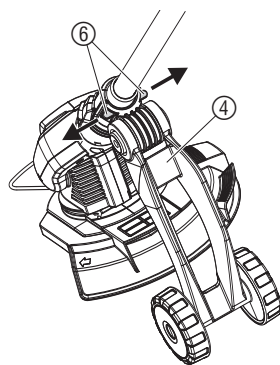
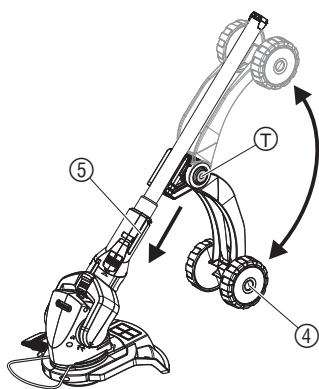
→ Skyv ekstrahjulet ④ på føringene til håndtakfestet ⑤ til forbindelsen smekker inn hørbart på begge sider.

Demontering av ekstrahjulet:

→ Trekk begge smekklåser ⑥ ut mot siden og trekk ved dette ekstrahjulet ④ av fra føringene til håndtakfestet ⑤.

Felle ekstrahjul opp / ned:

→ Trykk innstillingsknappene ① på begge sider, fell ekstrahjulet ④ opp / ned og slipp innstillingsknappene igjen ①.



4. Betjening

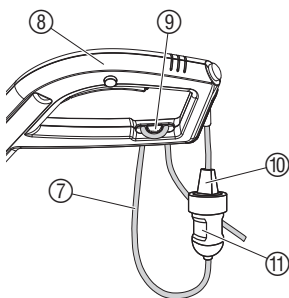
FARE FOR SKADER !



Fare for skader hvis trimmeren ikke slås av når startknappen slippes!

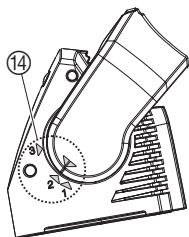
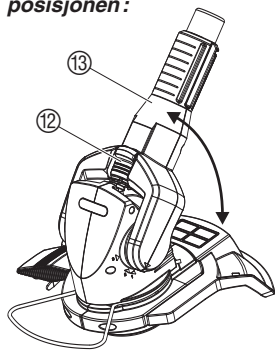
→ Brokoble ikke sikkerhetsinnretninger eller kontakter (f.eks. ved å binde startspærren fast på håndtaket)!

Tilkoble trimmeren:

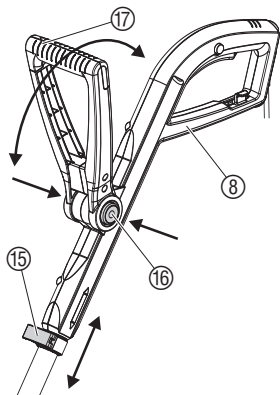


1. Legg forlengelsesledningens ⑦ sløyfe nedenfra gjennom håndtakets overdel ⑧ inn i strekkavlastningen ⑨ og trekk fast.
2. Sett ⑩ trimmerens plugg inn i koplingen ⑪ til skjøteledningen.
3. Plugg Stikkkontakten inn i en 230 V stikkontakt.

Innstilling av arbeidsposisjonen:



Stille inn trimmer på kroppsstørrelse:



Innstilling av plantebeskyttelsen:



OBS !

Overbelastning av motoren.

→ Ved trimming med hjul må arbeidsposisjonen 2 være stilt inn.



Arbeidsposisjon 1:
Trimming uten
hjul

Arbeidsposisjon 2:
Trimming med
hjul

Arbeidsposisjon 3:
Trimming under
hindre

Håndtakets vinkel kan stilles inn på 3 arbeidsposisjoner.

1. Skyv glideren 12 oppover og still inn håndtaket 13 på ønsket arbeidsposisjon (se skala 14).
2. La glideren 12 smekkes inn i ønsket arbeidsposisjon.

Stille inn håndtakets lengde:

→ Fold opp klemarm 15, kjør ut håndtakets overdel 8 på ønsket lengde og klapp klemarmen 15 sammen igjen.

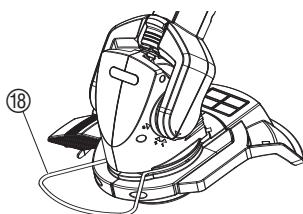
OBS ! Vær ved EasyCut 400/480 oppmerksom på at håndtakets overdel 8 ikke vrís ved innstilling av lengden.

Innstilling av tilleggshåndtaket:

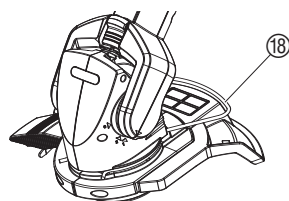
→ Trykk innstillingsknappene 16 på begge sider, still inn tilleggshåndtaket 17 på ønsket vinkel og slipp innstillingsknappene igjen 16.

Hvis trimmeren er stilt inn riktig på kroppsstørrelsen, er kroppsholdningen oppreist og klippehodet heller litt fremover i arbeidsposisjon.

→ Hold trimmeren på håndtakets overdel 8 og tilleggshåndtaket 17 slik at klippehodet heller litt fremover.



Arbeidsposisjon



Parkeringsposisjon

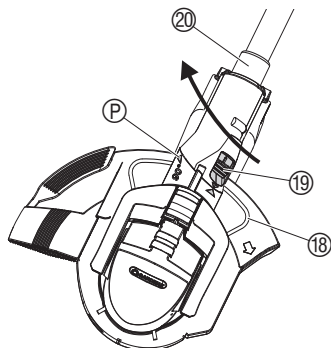
→ Drei plantebeskyttelse 18 med 180° i ønsket posisjon til den smekkes inn.

Trimming av gresskanter som henger over:



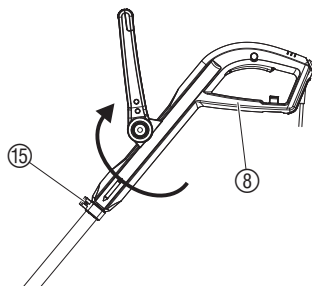
ComfortCut 450 / PowerCut 500:

1. Still plantebeskyttelsen ⑱ på parkeringsposisjon (se „Innstilling av plantebeskyttelsen“).
2. Still inn håndtakets vinkel på posisjon 3 (se „Innstilling av arbeidsposisjonen“).
3. Skyv glideren ⑲ oppover, dreii håndtak ⑳ med 90° og la glideren ⑲ smekke inn (se piler P på leddgaffelen og håndtaksfestet).

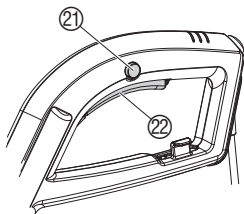


EasyCut 400 / 480:

- Fold opp klemarm ⑮, dreii håndtakets overdel ⑧ med 180° og klapp klemarmen ⑮ sammen igjen.



Starte trimmeren:



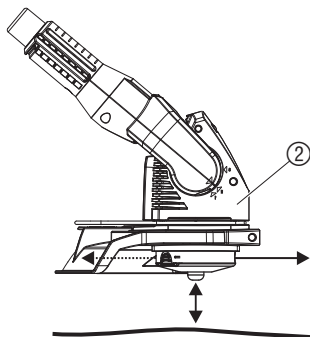
Slå på trimmeren:

1. Trykk startspærre ⑳ og hold den trykt og trykk så inn startknappen ㉑ på håndtaket.
2. Slipp startspærren ㉑ igjen.

Slå av trimmer:

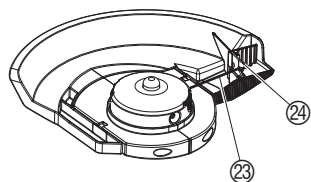
- Slipp startknapp ㉑ på håndtaket.

Trådforlengelse (TIPP-mekanisme):



TIPP-mekanismen betjenes mens **motoren går**. Bare hvis tråden har maksimal lengde oppnås en perfekt plenklipp.

1. Starte trimmeren.
2. Hold klippehodet ② parallelt med bakken og tipp trimmeren med klippehodet ② opp på bakken (unngå lengre uavbrutt trykk).



Klippetråden ㉓ forlenges automatisk ved en hørbar trådfremføring og fås med trådbegrenseren ㉔ på riktig lengde. Må evt. tippes på flere ganger etter hverandre.

5. Ta ut av bruk

Lagring:

Oppbevaringsplassen må være utilgjengelig for barn.

→ Lagre trimmeren på en tørr, frostsikker plass.

Anbefaling:

Trimmeren kan henges opp på håndtaket. Ved hengende lagring belastes ikke klippehodet unødig.

Avfallshåndtering:

(ifølge direktiv RL2002/96/EF)



Redskapet må ikke kastes i normalt husholdningsavfall men må deponeres fagmessig.

→ Viktig for Tyskland: Deponer redskapet via din lokale miljøstasjon.

6. Vedlikehold

FARE FOR SKADER !



Klippetråden kan medføre skader!

→ Trekk ut stikkkontakten før vedlikehold av trimmeren!

FARE FOR SKADER !

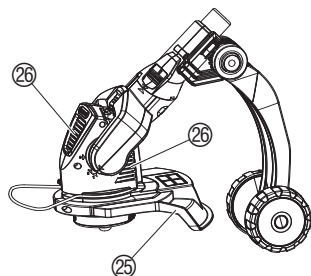


Fare for personskader og materielle skader!

→ Rengjør ikke trimmeren under rennende vann eller med en vannstråle (spesielt ikke med høytrykksvasker).

Rengjøre kappe og luftehull:

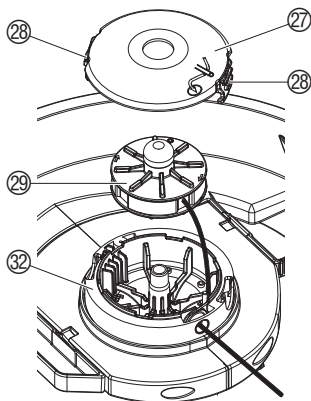
Kjøleluftinntaket må alltid må alltid være rengjort.



→ Fjern gress- og smussrester fra kappen 25 og luftehullene 26 etter hver bruk.

(PowerCut 500 har også luftehull på forsiden 26.)

Skifte trådspole:



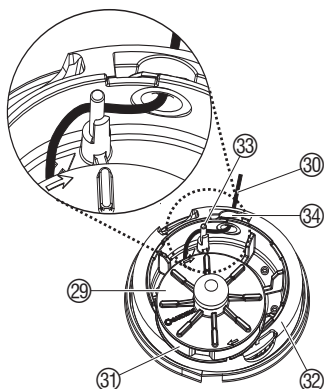
FARE FOR SKADER !

→ Benytt aldri metalliske klippeelementer eller reserve- og tilbehørsdeler som GARDENA ikke har godkjent.

Benytt bare de originale GARDENA trådspolene. Trådspolene kan fås hos din GARDENA forhandler eller direkte hos GARDENA service.

- Trådspole for Turbotrimmer EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500: **Art.-Nr. 5307**

1. Trekk ut nettplugg.
2. Snu trimmeren og sett den på håndtakets gumibuffere.
3. Trykk samtidig spoledexselet 27 på de to smekklåsene 28 og trekk dem av.
4. Ta ut trådspolen 29.



5. Fjern eventuelle tilsmussinger.
6. Trekk tråden ③① til den nye trådspolen ②⑨ ca. 15 cm ut av plastringens øye ③①.
7. Før tråden ③① først gjennom metallhylsen ③④ og så rundt styrepinnen ③③.
8. Sett trådspolen ②⑨ inn i festet til trådspolen ③②.
9. Sett spoledেকেসেট ②⑦ på festet til trådspolen ③② til de to smekklåsene ②⑧ smekker inn hørbart.

Når spoledেকেসেট settes på ②⑦ må tråden ③① være lagt rundt styrepinnen ③③ og må ikke klemmes inn.

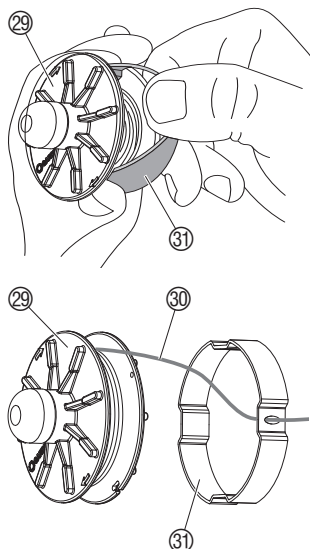
→ Hvis spoledেকেসেট ②⑦ ikke kan settes på, vri trådspolen ②⑨ frem og tilbake til trådspolen ②⑨ sitter i festet til trådspolen ③②.

7. Feilfjerning

FARE FOR SKADER !



Trekke tråden ut av trådspolen:



Klippetråden kan medføre skader!

→ Trekk ut nettpluggen før du fjerner feil på trimmeren !

En tråd som er blitt trukket inn i trådspolen kan trekkes ut igjen.

1. Trekk ut nettplugg.
2. Ta ut trådspole ②⑨ som beskrevet under 6. Vedlikehold „Skitte trådspole“.
3. Hold plastringen ③① på trådspolen ②⑨ mellom tommel og pekefinger.

4. Trykk plastringen ③① sammen og trekk den av (bruk om nødvendig en skrutrekker).

Tråden som var trukket inn ligger nå fritt.

5. Vikle av tråden ③① ca. 15 cm og trø den inn i plastringens øye ③①. Løsne en tråd som er sveiset fast først med en skrutrekker.
6. Trekk plastringen ③① igjen over trådspolen ②⑨.
7. Sett trådspolen inn igjen som beskrevet under 6. Vedlikehold „Skitte trådspole“.

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Trimmeren klipper ikke lenger.	Tråd slitt eller for kort.	→ Forleng tråd (se 4. Betjening „Trådforlengelse – TIPP-mekanisme“).
	Tråd oppbrukt.	→ Skifte trådspole (s. 6. Vedlikehold „Skifte trådspole“).
	Tråd trukket inn i spolen eller sveiset fast.	→ Trekke tråden ut av trådspolen (se oppe).



Ved andre feil ber vi om å ta kontakt med GARDENA service. Reparasjoner må kun gjennomføres av GARDENA kundeservice eller av fagforhandlere autorisert av GARDENA.

8. Tilbehør som kan leveres

GARDENA trådspole **Art. 5307**

GARDENA hjul sett til EasyCut 400 / 480 **Art. 5310**

9. Tekniske data

Turbotrimmer	EasyCut 400 (Art. 8846)	EasyCut 480 (Art. 8846-40)	ComfortCut 450 (Art. 8847)	PowerCut 500 (Art. 8848)
Opptatt effekt motor	400 W	480 W	450 W	500 W
Nettspenning / nettfrekvens	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Tråddiameter	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm
Klippediameter	250 mm	250 mm	250 mm	270 mm
Trådlengde	6 m	6 m	6 m	6 m
Trådforlengelse	Tipp- mekanisme	Tipp- mekanisme	Tipp- mekanisme	Tipp- mekanisme
Vekt	ca. 2,4 kg	ca. 2,4 kg	ca. 2,8 kg	ca. 3,0 kg
Trådspolens turtall	ca. 12.700 o/min	ca. 12.700 o/min	ca. 12.700 o/min	ca. 12.700 o/min
Arbeidsplassrelatert emisjonskarakteristikk $L_{pA}^{1)}$	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Lydeffektnivå $L_{WA}^{2)}$	målt	målt	målt	målt
	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)
	garantert 96 dB (A)	garantert 96 dB (A)	garantert 96 dB (A)	garantert 96 dB (A)
Hånd-armvibrasjon $a_{vhw}^{1)}$	< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²

Målemetode etter 1) EN 786 2) direktiver 2000/14/EC

10. Service / garanti

Garanti:

GARDENA yter 2 års garanti for dette produktet (fra kjøpsdato). Denne garantiytelsen gjelder for alle vesentlige mangler på redskapet som påviselig kan tilbakeføres til material- eller fabriksjonsfeil. Den skjer ved å skifte det ut med et feilfritt redskap eller ved gratis reparasjon av det innsendte redskapet etter vårt valg, hvis følgende forutsetninger er gitt:

- Redskapet ble behandlet sakkyndig og ifølge anbefalingene i bruksanvisningen.
- Verken kjøperen eller en tredje person har forsøkt å reparere redskapet.

Slitedelene trådspole og spoledeksel er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien berører ikke garantikravene som består overfor forhandleren / selgeren.

I garantitilfellet ber vi om å sende det defekte redskapet sammen med en kopi avkjøpsbeviset og en feilbeskrivelse frankert til serviceadressen som er angitt på baksiden.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. "Андрей Липчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t.com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0393
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.eti@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannieres, B.P. 99
F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Boliaashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μτ Ηφαίστου 33Α
Β. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavik
oo@okj.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJIKUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 04 14 01 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117-123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
«Химки Бизнес Парк»,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljevina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 3893 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8846-20.960.05/1211

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com